

Designer Outlet Salzburg: brand names only

只提供品牌产品

*Designer Outlet Salzburg 的正门
Main entrance of
Designer Outlet Salzburg*



Designer Outlet Salzburg: 只提供品牌产品

新近开张的Designer Outlet Salzburg商场位于萨尔茨堡州首府，主要面向具有品牌意识的顾客。即使在为顾客提供安全防范措施的安全系统的使用上，这家购物商场也要选择最好的品牌。

2009年9月10日，这家商场在萨尔茨堡开了一家新店。新店designer outlet面积为2800平方米，由McArthurGlen和Wiener Städtische Versicherung共同开发，商场提供3至7折的、100多位国际顶级设计师品牌产品。这些商店中有诸如Jil Sander、St. Emile以及Burlington之类的著名品牌。Designer Outlet Salzburg建设总投资约1.35亿欧元。

The recently opened Designer Outlet Salzburg is a mecca for brand-conscious bargain hunters in the capital city. Even in terms of safety systems, the impressive shopping complex offers its visitors brand names only.

September 10, 2009, saw the opening of a new shopping destination in Salzburg. The 28000-square-metre designer outlet, developed by McArthurGlen and Wiener Städtische Versicherung, offers over 100 international top designer labels at discounts of 30 to 70 percent. Among the stores are famous brand names such as Jil Sander, St. Emile, and Burlington. A total of some 135 million euros was invested to build Designer Outlet Salzburg.

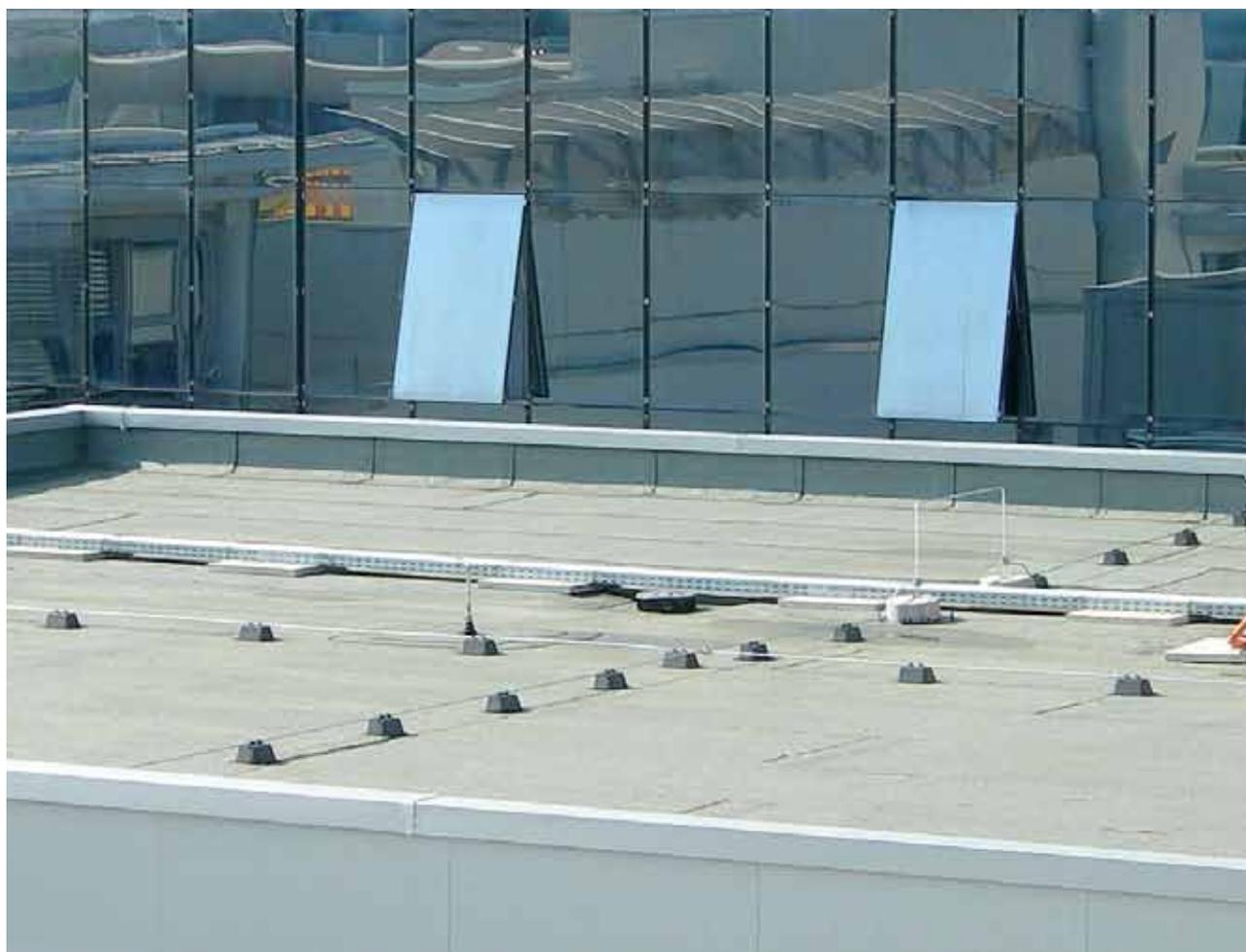


有效的支撑装置可以取代公共设施轴中的蜿蜒的电缆
Effective support devices make meandering cable in utility shafts unnecessary.

高安全标准 High safety standards

在设计和建造Designer Outlet Salzburg时，顾客和员工的安全是其首要考虑的事项。总承包商Swietelsky Baugesellschaft m.b.H雇用Siemens Bacon GmbH & Co KG Linz（在2009年更名为ELIN GmbH & Co KG）和Siemens Bacon GmbH & Co KG Salzburg进行楼宇电气系统的安装，包括单个商店的内部电气系统的安装。Siemens Bacon负责紧急照明、火灾报警、烟热驱散以及电声系统等多个装置的安装。至于这些系统的布线，Siemens Bacon则采用德特威勒电缆公司认证的电缆布线系统解决方案。

pyrosys® 电缆系统具有很好的绝缘性，并且其功能具有集成扩展完整性，从而确保了Designer Outlet Salzburg的安全系统在发生火灾时可以进行有效供电，供电时间可达30分钟，个别情况下为90分钟。在新的楼宇中，Siemens Bacon团队总共安装了56千米的无卤防火报警电缆、30千米的具有E30延伸完整性的陶瓷绝缘安全电缆以及约20千米的pyrofil® 陶瓷电缆，该电缆具有E90延伸完整性，用于屋顶排烟风机及其他设备。安装电缆系统时使用了超过40000件的紧固件（其中包括皮带夹和单夹）以及大约6500多件支撑夹具。



Safety of shoppers and employees was a prime concern during the design and construction of Designer Outlet Salzburg. For the installation of the electrical systems in the building – including the interiors of the individual shops – the general contractor, Swietelsky Baugesellschaft m.b.H., hired Siemens Bacon GmbH & Co KG Linz (renamed ELIN GmbH & Co KG in 2009) and Siemens Bacon GmbH & Co KG Salzburg. Siemens Bacon was responsible for several installations including emergency lighting, fire alarm, smoke and heat expulsion, and electro-acoustic systems. For the cabling of these systems Siemens Bacon relied on certified system solutions by Daetwyler Cables.

pyrosys® cable systems with integrated extended integrity of insulation and function ensure that the safety systems of Designer Outlet Salzburg will be reliably powered for 30 minutes, respectively 90, in the event of fire. In the new building the teams from Siemens Bacon installed a total of 56 kilometres of halogen-free fire-alarm cable, 30 kilometres of ceramic-insulated safety cable with E30 extended integrity, and about 20 kilometres of pyrofil® ceramic cable with E90 extended integrity for rooftop smoke-extraction fans and other equipment. The cable systems were installed with over 40 000 fasteners, among them strap clamps and single clamps, including some 6 500 multi-support Hermann clamps.



通过 E90 安全电缆向每个排烟风机供电，该电缆位于防雷装置两端的接地密封导管中。

Every smoke-extraction fan is powered with E90 safety cable in a sealed conduit grounded at both ends for lightning protection.

简单快速安装 Fast and easy installation

安装人员受益于pyrosys®解决方案的多个实际优点。多亏了具有陶瓷绝缘专利，pyrofil®安全电缆相对较轻较薄，可以简单快速地剥开绝缘层并快速地安装电缆，并且允许的紧固件之间空隙超过了标准规定的最小距离。例如，对于E30电缆而言，空隙可以达到1200mm。Hermann夹具可以进行快速安装并形成高密度等级，其允许延伸完整性级别空隙达到800mm。Siemens Bacon在公共井道中使用所谓的WUM支架测量方式以进行垂直电缆安装，不需要进行标准中规定的蜿蜒布线。尽管存在其他可替代技术，但是该安装是符合标准的合格完整系统，获得了建设部门的所有必须的许可证书。

由于Siemens Bacon团队工作灵活认真，以及德特威勒电缆公司产品交付及时，安全线缆的布线系统在相对较短的时间内安装完毕，并于2009年夏天投入使用。

The installers benefited from many practical advantages of pyrosys® solutions. Thanks to the patented ceramic insulation, pyrofil® safety cable is relatively light and thin, the insulation can be quickly and easily stripped and the cable rapidly fitted. Allowable fastener spacing exceeds by far the minimum distances specified by the standard. For example, for E30 cables up to 1200 mm is possible. The Hermann clamps, which allow up to 800 mm for both classes of extended integrity, make for fast installation and a high density level. Siemens Bacon used so-called.

WUM support measures for vertical cable installation in the utility shafts, which eliminated the need for meandering specified by the standard. In spite of these alternative techniques, the installation is a standard-compliant and certified complete system that has received all necessary approval certificates from the building authorities.

Thanks to the flexible and precise work of the Siemens Bacon teams and the speedy delivery of Daetwyler Cables' products, the safety cabling was installed in a comparatively short time and put into service as early as summer 2009.

Andreas Klodner
总经理，奥地利子公司
General Manager, Austria Subsidiary
andreas.klodner@daetwyler-cables.com

